

МИНОБРНАУКИ РОССИИ



Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Российский государственный гуманитарный университет»
(ФГБОУ ВО «РГГУ»)

ИНСТИТУТ ФИЛОЛОГИИ И ИСТОРИИ
Кафедра английской филологии

СТИЛИСТИКА ОСНОВНОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

45.03.01 Филология

Зарубежная филология

(компаративистика: языки, литература, культура России и страны специализации)

Уровень квалификации выпускника *бакалавр*

Форма обучения *очная, очно-заочная*

РПД адаптирована для лиц
с ограниченными возможностями
здоровья и инвалидов

Москва 2021

Стилистика основного иностранного языка

Рабочая программа дисциплины

Составитель:

Кандидат филологических наук, доцент, профессор

Т.Г. Сокольская

УТВЕРЖДЕНО

Протокол заседания кафедры

английской филологии

№ 1 от 31 мая 2021 г.

ОГЛАВЛЕНИЕ

1. Пояснительная записка

1.1 Цель и задачи дисциплины

1.2. Формируемые компетенции, соотнесённые с планируемыми результатами обучения по дисциплине

1.3. Место дисциплины в структуре образовательной программы

2. Структура дисциплины

3. Содержание дисциплины

4. Образовательные технологии

5. Оценка планируемых результатов обучения

5.1. Система оценивания

5.2. Критерии выставления оценок

5.3. Оценочные средства (материалы) для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

6.1. Список источников и литературы

6.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

7. Материально-техническое обеспечение дисциплины

8. Обеспечение образовательного процесса для лиц с ограниченными возможностями здоровья

9. Методические материалы

9.1. Планы практических (семинарских, лабораторных) занятий

9.2. Методические рекомендации по подготовке письменных работ

9.3. Иные материалы

Приложения

Приложение 1. Аннотация дисциплины

1. Пояснительная записка

1.1. Цель и задачи дисциплины

Цель дисциплины: осветить базовые проблемы стилистики английского языка как отдельной отрасли лингвистического знания и продемонстрировать системный характер и своеобразие стилевых явлений, проявляющихся на всех уровнях языковой иерархии.

Задачи дисциплины:

- познакомиться с типами стилистического исследования, показать соотношение стилистики с другими лингвистическими дисциплинами (ОК-7, ОПК-2)
- продемонстрировать различие стилистики языка и стилистики речи, дать понятие о функциональных стилях, различии денотативного и коннотативного значения слов (ОК-5, ОПК-4)
- изучить стилистические особенности художественной речи, формы актуализации разных литературных жанров, (ОК-5, ОК-7, ОПК-5)
- дать подробную классификацию и функции фигур речи (ОПК-2, ОПК-5)
- раскрыть проблемы стилистики, связанные с теорией коммуникации и основами стилистического декодирования (ОПК-5, ПК-10)

1.2. Формируемые компетенции, соотнесённые с планируемыми результатами обучения по дисциплине:

Коды компетенции	Содержание компетенций	Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине
УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	УК-4.1. Владеет системой норм русского литературного языка и нормами иностранного (-ых) языка (-ов); способен логически и грамматически верно строить коммуникацию, используя вербальные и невербальные средства взаимодействия;	<i>Знать:</i> базовую лингвистическую терминологию; стилевые и жанровые особенности научного дискурса; <i>Уметь:</i> воспринимать и анализировать устные и письменные тексты изучаемой предметной области; <i>Владеть:</i> письменными нормами русского литературного языка на грамматическом и лексическом уровнях <i>Знать:</i>

	<p>УК-4.2. Свободно воспринимает, анализирует и критически оценивает устную и письменную общепрофессиональную информацию на русском и иностранном (-ых) языке (-ах); демонстрирует навыки перевода с иностранного (-ых) на государственный язык, а также с государственного на иностранный (-ые) язык (-и);</p>	<p>стилистические характеристики и особенности русской лексики, тропеических средств языка; разновидности синтаксической и лексической вариативности, основные факторы языковой динамики <i>Уметь:</i> определять степень допустимости использования вариантов, стилистически маркированных слов и тропеических средств <i>Владеть:</i> навыком работы со справочным материалом и интернет-ресурсами, позволяющими уточнять и верифицировать те или иные положения грамматических теорий и исследований лексики русского языка</p>
	<p>УК-4.3. Использует информационно-коммуникационные технологии при поиске необходимой информации в процессе решения стандартных коммуникативных задач для достижения профессиональных целей на государственном и иностранном (-ых) языках.</p>	<p><i>Знать:</i> принципы сбора, анализа и интерпретации языкового материала; <i>Уметь:</i> пользоваться терминологическими справочниками и интернет-ресурсами для поиска и уточнения информации; <i>Владеть:</i> техниками сбора, анализа и интерпретации языкового материала; основами редактирования текста, то есть способностями и умениями выявлять стилистические ошибки и корректировать текст</p>

ПК-5 Умеет создавать и редактировать информационные ресурсы	ПК-5.1 Владеет способностью создавать информационные ресурсы различных типов	<p>Знать: основные виды и типы информационных ресурсов, возможные условия их существования; специфику письменной и виртуальной коммуникации.</p> <p>Уметь: определять вид, структуру информационного ресурса с учетом удобства его использования.</p> <p>Владеть: пониманием особенностей письменной и виртуальной передачи информации и ее восприятия аудиторией.</p>
	ПК-5.2 Умеет редактировать и трансформировать информационные ресурсы в зависимости от условий их существования	<p>Знать: стилистические, композиционные, содержательные особенности создаваемого текста, характерные для различных видов информационных ресурсов.</p> <p>Уметь: изменять стиль и композицию, корректировать содержание текста в зависимости от условий существования информационного ресурса, потребностей воспринимающей аудитории.</p> <p>Владеть: различными техниками редактирования и корректуры текстов, публикуемых в печатных источниках и виртуальной среде.</p>

1.3. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Стилистика основного иностранного языка (английский)» относится к вариативной части блока дисциплин учебного плана по направлению подготовки академического бакалавриата 45.03.01 Филология, профиль «Зарубежная филология (компаративистика: языки, литература, культура России и зарубежной страны специализации)».

Для освоения дисциплины необходимы знания, умения и владения, сформированные в ходе изучения дисциплин: «Введение в зарубежную филологию (английскую)», «Лингвострановедение (Великобритании и США)», «Теоретический курс основного иностранного языка (английского)». В результате освоения дисциплины

формируются знания, умения и владения, необходимые для изучения дисциплин: «История литературы страны основного изучаемого языка (Великобритании и США)», «История основного иностранного языка (английского)», «Язык СМИ (английский)», «Методика преподавания иностранного языка».

Теоретическая часть курса предполагает знакомство с типами и задачами стилистического исследования. При этом стилистика рассматривается в соотношении с другими лингвистическими дисциплинами. Освещаются такие фундаментальные понятия, как денотативные и коннотативное значение слова, стилистика языка и стилистика речи, функциональные стили и пр. Отдельному рассмотрению подлежат формы актуализации разных жанров, включая стилистические особенности художественной речи. Приводится подробная классификация и функции фигур речи. Затрагиваются вопросы, связанные с теорией коммуникации и основами стилистического декодирования.

Практическая часть курса предполагает актуализацию теоретических положений через систему семинарских занятий и самостоятельную работу студентов.

2. Структура дисциплины

Структура дисциплины (модуля) для очной формы обучения

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 з. е., 114 ч., в том числе контактная работа обучающихся с преподавателем 42 ч., промежуточная аттестация 18 ч., самостоятельная работа обучающихся 54 ч.

№ п/п	Раздел дисциплины/темы	Семестр	Виды учебной работы (в часах)					Самостоятельная работа	Формы текущего контроля успеваемости, форма промежуточной аттестации (по семестрам)
			контактная						
			Лекции	Семинар	Практические занятия	Лабораторные занятия	Промежуточная аттестация		
1	<i>Предмет стилистики. Направления стилистического исследования.</i>	7	8	4				18	<i>Устный опрос Дискуссия Анализ текста</i>
2	<i>Уровни стилистического анализа</i>	7	8	8				18	<i>Устный опрос Дискуссия Анализ текста</i>
3	<i>Функциональная стилистика и стилистика художественного текста</i>	7	8	6				18	<i>Устный опрос Дискуссия Анализ текста</i>
	итоги:		24	18			18	54	<i>Экзамен в 7 семестре</i>

Структура дисциплины (модуля) для очно-заочной формы обучения

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 з. е., 114 ч., в том числе контактная работа обучающихся с преподавателем 24 ч., промежуточная аттестация 18 ч., самостоятельная работа обучающихся 72 ч.

№ п/п	Раздел дисциплины/темы	Семестр	Виды учебной работы (в часах)					Самостоятельная работа	Формы текущего контроля успеваемости, форма промежуточной аттестации (по семестрам)
			контактная						
			Лекции	Семинар	Практические занятия	Лабораторные занятия	Промежуточная аттестация		
1	<i>Предмет стилистики. Направления стилистического исследования.</i>	7	4	2				24	<i>Устный опрос Дискуссия Анализ текста</i>
2	<i>Уровни стилистического анализа</i>	7	4	4				24	<i>Устный опрос Дискуссия Анализ текста</i>
3	<i>Функциональная стилистика и стилистика художественного текста</i>	7	6	4				24	<i>Устный опрос Дискуссия Анализ текста</i>
	итоги:		14	10			18	72	<i>Экзамен в 7 семестре</i>

3. Содержание дисциплины

Раздел 1. Предмет стилистики. Направления стилистического исследования.

Предмет стилистики. Цели и задачи стилистического исследования. Экспрессивные средства и стилистические приемы. Эмоциональное содержание лингвистических единиц и их отношение к стилю. Текст как объект стилистического анализа. Язык, текст и речь (дихотомия языка и речи: «langue» - «parole»). Стилистика языка и стилистика речи. Типы речи и их подъязыки. Понятие функциональной стилистики. Стилистика художественной речи. Индивидуальный стиль. Стилистическое декодирование текста как части общей теории коммуникации. Стилистическая маркированность и нейтральность речевых сообщений. Дистрибутивная емкость лингвистических единиц. Понятие стилистической коннотации. Оказиональная стилистическая коннотация. Стилистический анализ, осуществляемый с позиции стилистического выдвигения (foregrounding). Типы выдвигения. Текстовая импликация. Основные фигуры речи, выявляющие себя на разных уровнях языковой иерархии. Классификация и функции фигур речи.

Раздел 2. Уровни стилистического анализа.

Фоно-графический уровень стилистического анализа. Звукозапись, графон, ономотопейя, аллитерация, ассонанс, эвфония и какофония. Графические стилистические средства: мультипликация графемы, капитализация, раздельное написание слов с помощью дефиса. Морфологический уровень стилистического исследования. Морфемный повтор и его роль в создании дополнительной информации. Лексический уровень стилистического анализа. Слово и его семантическая структура. Денотативное и коннотативное содержание лингвистических единиц. Лексические стилистические средства: их типы и функции. Экспрессивное значение слова. Роль контекста в создании смысла слова. Участники и условия коммуникации. Стилистические приемы лексического уровня. Метафора, метонимия, синекдоха, антономазия, эпитет, гипербола, аллюзия. Стилистическая конвергенция. Лексико-синтаксические стилистические средства. Антитеза, градация, сравнение, литота, парафраз. Грамматические стилистические средства. Однословные предложения, синтаксическая амбивалентность, порядок слов и пунктуация, эллиптические конструкции, частичная и полная инверсия, риторические вопросы. Различные виды повторов (параллельные конструкции, анафора, эпифора, подхват, рамочная структура и пр.). Присоединение, отложенное ожидание, и т.п. Типы связей в предложении (бессоюзие, многосоюзие).

Раздел 3. Функциональная стилистика и стилистика художественного текста.

Понятие функциональной стилистики. Функциональные стили речи. Языковая система, функциональные стили и индивидуальная речь. Типы речи и их подъязыки. Основные противопоставления на уровне нормы. Торжественно-возвышенная лексика и поэтический стиль. Научный стиль, газетный стиль, разговорный стиль. Взаимодействие стилистической окраски слова с контекстом. Использование функционально окрашенной лексики в художественной литературе. Использование просторечия и диалекта. Текст как предмет изучения стилистики. Способы анализа художественного текста. Функционально-смысловые типы речи: повествование, рассуждение, описание. Авторская речь, монолог, диалог, полилог. Внутренний монолог. Техника потока сознания. Жанровый подход как инструмент анализа целостного текста. Особенности стилистики художественной речи. Понятие авторского «я». Способы актуализации авторского стиля. Формы актуализации разных литературных жанров, стилистические особенности художественной речи Жанр как артефакт. Дискурсивный процесс и жанр. Жанровые цели. Понятие жанровой целостности и ее основные признаки. Фигуры речи, их использование в авторском тексте. Метафора и эпитет. Одиночные, распространенные и развернутые метафоры. Фразовый эпитет. Парономазия, зевгма, оксюморон, каламбур. Механизмы и стилистические функции иронии в тексте.

4. Образовательные технологии

№ п/п	Наименование раздела	Виды учебных занятий	Образовательные технологии
1	2	3	4
1.	<i>Предмет стилистики. Направления стилистического исследования.</i>	<i>Лекции, семинары, самостоятельная работа</i>	<i>Проблемная лекция Консультирование и проверка домашних заданий</i>
2.	<i>Уровни стилистического анализа</i>	<i>Лекции, семинары, самостоятельная работа</i>	<i>Интерактивные лекции. Устный опрос, анализ текста. Подготовка к семинару (конспект, письменные ответы на вопросы)</i>
3.	<i>Функциональная стилистика и стилистика художественного текста</i>	<i>Лекции, семинары, самостоятельная работа</i>	<i>Интерактивные лекции. Устный опрос, анализ текста. Подготовка к семинару (конспект, письменные ответы на вопросы)</i>

5. Оценка планируемых результатов обучения

5.1. Система оценивания

Форма контроля	Макс. количество баллов	
	За один доклад	Всего
<i>Текущий контроль:</i>		
<i>Раздел 1</i>		
<i>Устные ответы на вопросы к семинару/участие в дискуссии</i>	<i>10 баллов</i>	<i>10 баллов</i>
<i>Раздел 2</i>		
<i>Устные/письменные ответы на вопросы к семинарам</i>	<i>10 баллов</i>	<i>30 баллов</i>
<i>Раздел 3</i>		
<i>Устный/письменный анализ текста</i>	<i>10 баллов</i>	<i>20 баллов</i>
Промежуточная аттестация экзамен		<i>40 баллов</i>
Итого за семестр (дисциплину) экзамен		<i>100 баллов</i>

Полученный совокупный результат конвертируется в традиционную шкалу оценок и в шкалу оценок Европейской системы переноса и накопления кредитов (European Credit Transfer System; далее – ECTS) в соответствии с таблицей:

100-балльная шкала	Традиционная шкала		Шкала ECTS
95 – 100	отлично	зачтено	A
83 – 94			B
68 – 82	хорошо		C
56 – 67	удовлетворительно		D
50 – 55			E
20 – 49	неудовлетворительно	не зачтено	FX
0 – 19			F

5.2. Критерии выставления оценки по дисциплине

Баллы/ Шкала ECTS	Оценка по дисциплине	Критерии оценки результатов обучения по дисциплине
100-83/ А,В	«отлично»/ «зачтено (отлично)»/ «зачтено»	<p>Выставляется обучающемуся, если он глубоко и прочно усвоил теоретический и практический материал, может продемонстрировать это на занятиях и в ходе промежуточной аттестации.</p> <p>Обучающийся исчерпывающе и логически стройно излагает учебный материал, умеет увязывать теорию с практикой, справляется с решением задач профессиональной направленности высокого уровня сложности, правильно обосновывает принятые решения.</p> <p>Свободно ориентируется в учебной и профессиональной литературе.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «высокий».</p>
82-68/ С	«хорошо»/ «зачтено (хорошо)»/ «зачтено»	<p>Выставляется обучающемуся, если он знает теоретический и практический материал, грамотно и по существу излагает его на занятиях и в ходе промежуточной аттестации, не допуская существенных неточностей.</p> <p>Обучающийся правильно применяет теоретические положения при решении практических задач профессиональной направленности разного уровня сложности, владеет необходимыми для этого навыками и приёмами.</p> <p>Достаточно хорошо ориентируется в учебной и профессиональной литературе.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «хороший».</p>
67-50/ D,E	«удовлетвори- тельно»/ «зачтено (удовлетвори- тельно)»/ «зачтено»	<p>Выставляется обучающемуся, если он знает на базовом уровне теоретический и практический материал, допускает отдельные ошибки при его изложении на занятиях и в ходе промежуточной аттестации.</p> <p>Обучающийся испытывает определённые затруднения в применении теоретических положений при решении практических задач профессиональной направленности стандартного уровня сложности, владеет необходимыми для этого базовыми навыками и приёмами.</p> <p>Демонстрирует достаточный уровень знания учебной литературы по дисциплине.</p>

Баллы/ Шкала ECTS	Оценка по дисциплине	Критерии оценки результатов обучения по дисциплине
		Оценка по дисциплине выставляются обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации. Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «достаточный».
49-0/ F,FX	«неудовлетворительно»/ не зачтено	Выставляется обучающемуся, если он не знает на базовом уровне теоретический и практический материал, допускает грубые ошибки при его изложении на занятиях и в ходе промежуточной аттестации. Обучающийся испытывает серьёзные затруднения в применении теоретических положений при решении практических задач профессиональной направленности стандартного уровня сложности, не владеет необходимыми для этого навыками и приёмами. Демонстрирует фрагментарные знания учебной литературы по дисциплине. Оценка по дисциплине выставляются обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации. Компетенции на уровне «достаточный», закреплённые за дисциплиной, не сформированы.

5.3. Оценочные средства (материалы) для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

Контрольные теоретические вопросы (ПК-9)

1. Предмет стилистики. Цели и задачи стилистического исследования.
2. Экспрессивные средства и стилистические приемы. Эмоциональное содержание лингвистических единиц и его значимость как стилеобразующего фактора.
3. Понятие текста и стиля. Стилистическая значимость текста.
4. Язык, текст и речь. Дихотомия языка и речи / *langue-parole* / . Стилистика языка и стилистика речи.
5. Речевые типы и жанры. Функциональная стилистика (ее смысл и значимость).
6. Основные функциональные стили и их использование для разных нужд коммуникации.
7. Стилистическое исследование художественного жанра. Понятие «авторского стиля».
8. Стилистика декодирования и ее фундаментальные понятия.
9. Понятия «стилистическая нейтральность» и «стилистическая маркированность» текста.
10. Дистрибутивная емкость лингвистических единиц. Использование стилистически маркированных лингвистических единиц.
11. Понятие стилистической коннотации. Оказиональная стилистическая коннотация.
12. Понятие «выдвижения» (*foregrounding*).
13. Жанровый подход в исследовании текстов. Жанр как артефакт. Основные показатели жанровой целостности. Дискурсивный процесс и жанр.
14. Фоно-графический уровень стилистического исследования. Графон, ономотопейя, аллитерация, ассонанс, звуковая гармония (*euphony*) и дисгармония (*sacaphony*).
15. Графические стилистические средства (мультипликация графемы, капитализация, раздельное написание слов с помощью дефиса).

16. Морфологический уровень стилистического исследования. Морфемный повтор и его роль в создании дополнительной информации.
17. Лексический уровень стилистического исследования. Слово и его семантическая структура. Роль контекста в создании смысла слова. Участники и условия коммуникации.
18. Стилистические приемы лексического уровня. Их типы и функции в тексте.
19. Метафора и метонимия как стилистические приемы.
20. Синекдоха, антономазия, эпитет, инвертированный эпитет, гипербола, преуменьшение свойств предмета. Стилистическая конвергенция.
21. Грамматические стилистические средства: однословные предложения, синтаксическая амбивалентность, порядок слов и пунктуация, эллиптические конструкции, частичная и полная инверсия, риторические вопросы.
22. Стилистическая функция повторов в тексте (параллельные конструкции, анафора, эпифора, подхват, рамочная структура и пр.).
23. Фразовый эпитет, зевгма, оксюморон, каламбур.
24. Синтаксические стилистические приемы: присоединение, отложенное ожидание, телеграфический стиль, типы связей в предложении (бессоюзие, многосоюзие).
25. Каковы механизмы и стилистические функции иронии в тексте?

Образцы контрольных практических заданий (ПК-9)

Общие сведения (ПК-9)

1. Что является предметом изучения стилистики? Назовите важнейшие направления в изучении стиля.
2. Какие формы и типы речи вам известны?
3. Что изучает функциональная стилистика? Дайте определение понятию «функциональный стиль». Какие функциональные стили вам известны? Существуют ли четкие границы между различными функциональными стилями?
4. Какие исследования в области стиля художественной речи вам известны? Что вы знаете об исследованиях, посвященных изучению индивидуального стиля автора в области художественной речи? На чем базируется изучение индивидуального стиля?
5. В чем отличие стилистики языка от стилистики речи?
6. В чем смысл стилистики декодирования? Объясните роль автора и читателя в терминах стилистики декодирования.
7. Задачи практической стилистики. Какова информационная значимость и возможности различных единиц языковой иерархии в передаче и хранении информации?
8. Дайте определение понятию «выдвижение». В чем состоит его контекстная обусловленность?
9. Какие уровни лингвистического анализа вам известны и как они соотносятся с понятием «стилистический анализ»?

Фоно-графический уровень стилистического анализа (ПК-9).

10. Что вам известно о стилистическом использовании фонем и их графической репрезентации. Денотационное и коннотационное использование фонем. Как фонемная структура используется для создания экспрессивных и эмоциональных коннотаций?
11. Объясните значение ономастопеи, аллитерации, ассонанса, эвфонии и какофонии. Как используется звуковая инструментовка в прозе и поэзии?
12. Понятие «графон». Какова его роль в создании дополнительной информации? Назовите сферы его использования. Чем объясняется популярность графона в современной рекламе?
13. В приведенном отрывке найдите случаи аллитерации, ассонанса и ономастопеи. Объясните какого рода дополнительную информацию несут в себе эти средства.
14. В приведенных ниже извлечениях из художественной прозы найдите графон. О каких типологических чертах персонажей читатель узнает благодаря этому графическому стилистическому средству?

15. Определите функцию и тип графона в приведенных фрагментах телевизионного рекламного текста, а также в англо-язычной прессе и уличной рекламе.
16. В чем смысл морфемного выдвигания? В приведенных примерах определите функцию морфемных повторов.
17. Лексический уровень стилистического анализа. Какие типы лексического значения вы знаете? Какова роль контекста в актуализации значения слова? Каким образом стилистическая дифференциация словаря отражается на возникновении различных регистров речи?
18. В следующих примерах определите функцию и типы литературных слов .
19. Какого рода дополнительную информацию о говорящем или о коммуникативной ситуации мы можем извлечь из следующих примеров, исходя из общеупотребительной или специальной разговорной лексики ?
20. На основании следующих примеров объясните использование нейтральной или разговорной лексики, а также найдите примеры употребления жаргонизмов. В какой мере и как они характеризуют говорящего?
21. В приведенных примерах найдите слова, в которых актуализируется контекстное значение слов. В какой мере оно отличается от словарного значения и какой художественный эффект производит в данном контексте?
22. Что такое метафора? Найдите в предложенном тексте метафоры и определите их типы по частям речи. Найдите одиночные, распространенные и развернутые метафоры.
23. В данных примерах найдите оригинальные и стертые метафоры. Проанализируйте их с точки зрения семантики, экспрессивности, синтаксической функции. Яркости создаваемого образа.
24. Приведите примеры персонификации, где в основе метафорического переноса значения лежат отношения между объектами живой и неживой природы.
25. На чем основано явление метонимического переноса значения лексем? Какой частью речи может быть выражена метонимия? В приведенных примерах найдите метонимию, определите тип отношений между денотатом и десигнатом и назовите, какой объект имеется в виду.
26. Какие речевые и языковые средства лежат в основе паронимии (пана)? С какими приемами паронимия сближается? Объясните разницу между паном и зевгмой .В чем смысл зевгмы? Какие основные структурные типы зевгмы вы знаете? Найдите признаки зевгмы в предложениях. Определите ядерное слово и типы зевгмы.
27. Найдите в тексте случаи нарушения семантической цепи. Какой стилистический эффект достигается в данных примерах?
28. Какое значение слов участвует в нарушении фразеологических единств в приведенных примерах?
29. Каковы механизмы и стилистические функции иронии в тексте? В чем суть глагольной и отложенной иронии? В приведенном тексте найдите случаи употребления глагольной иронии и определите условия, при которых реализуется противоположное ожидаемому значение слова.
30. В чем суть антономасии? Проанализируйте следующие предложения и определите тип и значение антономасии. Определите, в чем суть используемого и подразумеваемого значения . Укажите, какая дополнительная информация создается благодаря антономасии. Обратите внимание на морфологические и семантические характеристики имен нарицательных , используемых в качестве имен собственных.
31. Приведите примеры «говорящих имен» из числа известных вам книг.
32. Определите структуру и семантику эпитетов в следующих примерах . Каковы их функции и типы ? Какие типы речи используются главным образом в создании эпитетов?
34. В приведенных примерах найдите фразовые и инвертированные эпитеты. Каким образом в них подавляется денотативное значение и выступает на первый план экспрессивное и эмоциональное значение. В чем заключается их оригинальность?

35. В приведенных фрагментах обратите внимание на гиперболу и преуменьшение значения. Определите их природу: являются ли они стертыми или оригинальными. Вспомните яркие примеры оригинальных гипербол и преуменьшения значения из известных вам литературных источников.
36. В следующих примерах обратите внимание на структуру и семантику оксюморона. В чем заключается семантическое противоречие между образующими его членами и в чем заключается оригинальность этого приема?
37. Обратите внимание на используемые автором текста отдельные лексические и стилистические средства, а также таковые, используемые в конвергенции.

Синтаксический уровень (ПК-9)

38. Что вы можете сказать о длине следующих предложений и как она связана с их стилистической релевантностью?
39. Какова роль односложных предложений в следующем фрагменте текста?
40. Проанализируйте следующие предложения и определите в них структуру и функцию риторических вопросов.
41. Какие основанные на повторе фигуры речи вы можете выделить в предложенном тексте? Каковы их стилистические функции?
42. Найдите в предложенном тексте случаи использования хиазма. В чем оригинальность этого приема? С какими приемами, тропами, фигурами сочетается хиазм?
43. Найдите примеры параллельных конструкций в следующем поэтическом тексте. В чем их стилистическая значимость?
44. Проанализируйте следующие предложения и найдите в них случаи присоединения, а также частичной и полной инверсии.
45. Определите стилистическую функцию типов связи в данных предложениях (асиндетон, полисиндетон).

Лексико-синтаксические стилистические приемы (ПК-9)

46. Определите семантические центры и структурные особенности антитезы в следующих предложениях.
47. Определите тип градации, обратите внимание на структуру и семантику ее компонентов в следующих примерах.
48. Прокомментируйте следующие примеры сравнения.
49. Проанализируйте структуру, семантику и функции литот в данных предложениях.
50. Проанализируйте данные примеры парафраза и определите их семантический тип, структуру и оригинальность.

6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

6.1. Учебная литература

Лушникова, Г. И. Английский язык. Стилистика. The Power of Stylistics : учебное пособие / Г.И.Лушникова, Т.Ю.Осадчая. — Москва : ИНФРА-М, 2020. — 189 с. — (Высшее образование: Бакалавриат). — DOI 10.12737/text-book_5be53030c2f802.25075733. - ISBN 978-5-16-014506-8. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/1061626>

6.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

Интернет-ресурсы даются по рекомендации преподавателя или по выбору студента.

7. Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля)

Для обеспечения дисциплины используется материально-техническая база образовательного учреждения: компьютерные классы и научная библиотека РГГУ.

Программное обеспечение

№п /п	Наименование ПО	Производитель	Способ распространения
1	Adobe Master Collection CS4	Adobe	лицензионное
2	Microsoft Office 2010	Microsoft	лицензионное
3	Windows 7 Pro	Microsoft	лицензионное
4	AutoCAD 2010 Student	Autodesk	свободно распространяемое
5	Archicad 21 Rus Student	Graphisoft	свободно распространяемое
6	SPSS Statistics 22	IBM	лицензионное
7	Microsoft Share Point 2010	Microsoft	лицензионное
8	SPSS Statistics 25	IBM	лицензионное
9	Microsoft Office 2013	Microsoft	лицензионное
10	ОС «Альт Образование» 8	ООО «Базальт СПО	лицензионное
11	Microsoft Office 2013	Microsoft	лицензионное
12	Windows 10 Pro	Microsoft	лицензионное
13	Kaspersky Endpoint Security	Kaspersky	лицензионное
14	Microsoft Office 2016	Microsoft	лицензионное
15	Visual Studio 2019	Microsoft	лицензионное
16	Adobe Creative Cloud	Adobe	лицензионное

1. Перечень БД и ИСС

№п /п	Наименование
1	Международные реферативные наукометрические БД, доступные в рамках национальной подписки в 2019 г. Web of Science Scopus
2	Профессиональные полнотекстовые БД, доступные в рамках национальной подписки в 2019 г. Журналы Cambridge University Press ProQuest Dissertation & Theses Global SAGE Journals Журналы Taylor and Francis
3	Профессиональные полнотекстовые БД JSTOR Издания по общественным и гуманитарным наукам Электронная библиотека Grebennikon.ru
4	Компьютерные справочные правовые системы Консультант Плюс, Гарант

8. Обеспечение образовательного процесса для лиц с ограниченными возможностями здоровья

В ходе реализации дисциплины используются следующие дополнительные методы обучения, текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся в зависимости от их индивидуальных особенностей:

- для слепых и слабовидящих:
 - лекции оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением;
 - письменные задания выполняются на компьютере со специализированным программным обеспечением, или могут быть заменены устным ответом;
 - обеспечивается индивидуальное равномерное освещение не менее 300 люкс;
 - для выполнения задания при необходимости предоставляется увеличивающее устройство; возможно также использование собственных увеличивающих устройств;
 - письменные задания оформляются увеличенным шрифтом;
 - экзамен и зачёт проводятся в устной форме или выполняются в письменной форме на компьютере.
- для глухих и слабослышащих:
 - лекции оформляются в виде электронного документа, либо предоставляется звукоусиливающая аппаратура индивидуального пользования;
 - письменные задания выполняются на компьютере в письменной форме;
 - экзамен и зачёт проводятся в письменной форме на компьютере; возможно проведение в форме тестирования.
- для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:
 - лекции оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением;
 - письменные задания выполняются на компьютере со специализированным программным обеспечением;
 - экзамен и зачёт проводятся в устной форме или выполняются в письменной форме на компьютере.

При необходимости предусматривается увеличение времени для подготовки ответа.

Процедура проведения промежуточной аттестации для обучающихся устанавливается с учётом их индивидуальных психофизических особенностей. Промежуточная аттестация может проводиться в несколько этапов.

При проведении процедуры оценивания результатов обучения предусматривается использование технических средств, необходимых в связи с индивидуальными особенностями обучающихся. Эти средства могут быть предоставлены университетом, или могут использоваться собственные технические средства.

Проведение процедуры оценивания результатов обучения допускается с использованием дистанционных образовательных технологий.

Обеспечивается доступ к информационным и библиографическим ресурсам в сети Интернет для каждого обучающегося в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

- для слепых и слабовидящих:
 - в печатной форме увеличенным шрифтом;
 - в форме электронного документа;
 - в форме аудиофайла.
- для глухих и слабослышащих:
 - в печатной форме;
 - в форме электронного документа.
- для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата:
 - в печатной форме;
 - в форме электронного документа;
 - в форме аудиофайла.

Учебные аудитории для всех видов контактной и самостоятельной работы, научная библиотека и иные помещения для обучения оснащены специальным оборудованием и учебными местами с техническими средствами обучения:

- для слепых и слабовидящих:
 - устройством для сканирования и чтения с камерой SARA CE;
 - дисплеем Брайля PAC Mate 20;
 - принтером Брайля EmBraille ViewPlus;
- для глухих и слабослышащих:
 - автоматизированным рабочим местом для людей с нарушением слуха и слабослышащих;
 - акустический усилитель и колонки;
- для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата:
 - передвижными, регулируемые эргономическими партами СИ-1;
 - компьютерной техникой со специальным программным обеспечением.

9. Методические материалы

9.1. Планы семинарских занятий

№ и тема	Семинар 1. Предмет стилистики. Направления стилистического исследования (4 часа, СРС 10 час)
Вопросы и задания	<ul style="list-style-type: none"> • Объясните происхождение и возможные интерпретации слова «стиль» (воспользуйтесь словарями) • В чем различие литературоведческой стилистики и лингвостилистики? • Как соотносятся между собой стилистика от автора и стилистика восприятия? • Каково значение дихотомии языка и речи применительно к стилистике? Что такое уровни стилистического анализа? • В чем смысл применения теории информации к стилистическим исследованиям? • Каковы фундаментальные понятия стилистики декодирования? • Что такое стилистическая маркированность/нейтральность речевых сообщений? • Каков смысл термина «стилистическое выдвигание» (foregrounding)? В чем его значение для стилистического анализа текста?
Литература	<p>Арнольд И.В. Стилистика. Современный английский язык: Учебник для вузов. Глава 1. Гальперин И.Р. Стилистика английского языка (English Stylistics). Часть 1 – 2. Знаменская Т. А. Стилистика английского языка. Основы курса: Учебное пособие. Глава 1. Кухаренко В.А. Практикум по стилистике английского языка. М., 2009. Введение и Предварительные замечания. Интернет-ресурсы (по рекомендации преподавателя или по выбору студента)</p>

№ и тема	Семинар 2. Уровни стилистического анализа: фоно-графический и морфологический уровни (2 часа, СРС 10 час)
Вопросы и задания	<ul style="list-style-type: none"> • Какого рода явления изучаются на фоно-графическом уровне стилистического исследования? • Дайте определения понятий, воспользовавшись учебниками и лингвистическими словарями: звукозапись, ономапейя, аллитерация, ассонанс, эвфония и какофония. • Проиллюстрируйте эти понятия примерами и объясните их роль в построении художественного текста. • Что такое графические стилистические средства? • Дайте определения понятия «графон». • Объясните на примерах стилистическую роль следующих терминов: мультипликация графемы, капитализация, раздельное написание слов с помощью дефиса. • Что такое морфологический уровень стилистического анализа? • Что такое морфемный повтор? Какова его роль в создании дополнительной информации?
Литература	<p>Арнольд И.В. Стилистика. Современный английский язык: Учебник для вузов. Глава 3, 5, 6. Гальперин И.Р. Стилистика английского языка (English Stylistics). Часть 3. Знаменская Т. А. Стилистика английского языка. Основы курса: Учебное пособие. Глава 2. Кухаренко В.А. Практикум по стилистике английского языка. Глава 1. Интернет-ресурсы (по рекомендации преподавателя или по выбору студента)</p>
№ и тема	Семинар 3. Уровни стилистического анализа: лексический и лексико-синтаксический уровень (4 часа, СРС 10 час)
Вопросы и задания	<ul style="list-style-type: none"> • Какие явления изучаются на лексическом уровне стилистического анализа? • Что такое семантическая структура слова и каково ее значение для стилистики? • Какова роль контекста в создании смысла слова? • Назовите основные стилистические приемы лексического уровня. • Дайте определение следующих терминов: метафора, метонимия, синекдоха, антономазия, эпитет, инвертированный эпитет, гиперболы, преуменьшение свойств предмета. Приведите примеры их использования в тексте. • Что такое стилистическая конвергенция? • В чем различие лексических и лексико-синтаксических стилистических средств? • Дайте определения и поясните на примерах значение следующих терминов: антитеза, градация, сравнение, литота, парадокс.
Литература	<p>Арнольд И.В. Стилистика. Современный английский язык: Учебник для вузов. Глава 2. Гальперин И.Р. Стилистика английского языка (English Stylistics). Часть 4. Знаменская Т. А. Стилистика английского языка. Основы курса: Учебное пособие. Глава 2. Кухаренко В.А. Практикум по стилистике английского языка. Глава 2. Интернет-ресурсы (по рекомендации преподавателя или по выбору студента)</p>
№ и тема	Семинар 4. Уровни лингвистического анализа: грамматический уровень (2 часа, СРС 10 час)

Вопросы и задания	<ul style="list-style-type: none"> • Какие явления относятся к грамматическим стилистическим средствам? • Поясните значение следующих синтаксических терминов и их роль в построении художественного текста: однословные предложения, синтаксическая амбивалентность, порядок слов и пунктуация, эллиптические конструкции, частичная и полная инверсия, риторические вопросы. • Какова роль повтора в построении художественного текста? Какие существуют виды повторов? • Дайте определение следующих терминов и поясните их на примерах: параллельные конструкции, анафора, эпифора, подхват, рамочная структура. • Какую роль играют в построении текста такие явления, как «присоединение» и «отложенное ожидание»? • Какую стилистическую функцию могут выполнять типы связей в предложении (бессоюзиe, многосоюзиe)?
Литература	<p>Арнольд И.В. Стилистика. Современный английский язык: Учебник для вузов. Глава 3 и 4. Гальперин И.Р. Стилистика английского языка (English Stylistics). Часть 5. Знаменская Т. А. Стилистика английского языка. Основы курса: Учебное пособие. Глава 3. Кухаренко В.А. Практикум по стилистике английского языка. Глава 3. Интернет-ресурсы (по рекомендации преподавателя или по выбору студента)</p>
№ и тема	<p align="center">Семинар 5. Функциональная стилистика (2 часа, СРС 10 час)</p>
Вопросы и задания	<ul style="list-style-type: none"> • Поясните понятие функциональной стилистики. • Что такое функциональный стиль речи? Каково его отношение к языковой системе и индивидуальной речи? • Что понимают под функционально-стилистической дифференциацией языковых единиц? • Дайте определения следующих терминов: научный стиль, газетный стиль, разговорный стиль, поэтический стиль, стиль художественной литературы. • Покажите особенности данной функциональной классификации стилей на примерах из текста. • Каким образом стилистическая окраска слова может взаимодействовать с контекстом? • Дайте анализ использования функционально окрашенной лексики в художественной литературе (на любых доступных вам произведениях). • В чем специфика использования просторечия и диалекта в художественной литературе?
Литература	<p>Арнольд И.В. Стилистика. Современный английский язык: Учебник для вузов. Глава 7. Гальперин И.Р. Стилистика английского языка (English Stylistics). Часть 2, 6. Знаменская Т. А. Стилистика английского языка. Основы курса: Учебное пособие. Глава 4. Кухаренко В.А. Практикум по стилистике английского языка. Глава 5. Интернет-ресурсы (по рекомендации преподавателя или по выбору студента)</p>
№ и тема	<p align="center">Семинар 6. Стилистический анализ художественного текста (4 часа, СРС 10 час)</p>

Вопросы и задания	<ul style="list-style-type: none"> • В чем специфика текста как предмета стилистического исследования? • Что такое функционально-смысловые типы речи? • Дайте определение следующих терминов: авторская речь, монолог, диалог; внутренний монолог; техника потока сознания. Покажите их различие на примерах из текста. • В чем суть жанрового подхода как инструмента анализа текста? В чем состоят основные признаки жанровой целостности произведения? • Каковы способы актуализации авторского стиля в художественном тексте? • Покажите особенности использования фигур речи в авторском тексте (для анализа выберите небольшой отрывок из любого известного вам оригинального произведения на английском языке). • Самостоятельно найдите и объясните употребление следующих фигур речи в вашем любимом произведении английской литературы: Метафоры и эпитеты. Одиночные, распространенные и развернутые метафоры. Фразовый эпитет. Парономазия, зевгма, оксюморон, каламбур. • Объясните механизмы и стилистические функции иронии в тексте на примере отрывка из произведения вашего любимого английского писателя.
Литература	<p>Кухаренко В.А. Практикум по стилистике английского языка. М., 2009. Глава 4. Кухаренко В.А. Интерпретация текста: Учеб. пособие для студентов пед. ин-тов. Есин А.Б. Принципы и приемы анализа литературного произведения: Учебное пособие. Кайда Л.Г. Стилистика текста: от теории композиции к декодированию: Учеб. пособие. Одинцов В.В. Стилистика текста. Солганик Г.Я. Стилистика текста: Учеб. пособие. Интернет-ресурсы (по рекомендации преподавателя или по выбору студента)</p>

9.2. Методические рекомендации по подготовке письменных работ

План стилистического анализа текста

1. Тема
2. Цель автора, предмет речи, субъект речи (адресат).
3. Характеристика коммуникативной ситуации (условная, реальная вербальная, акустическая, жестово-мимическая, пространственная).
4. Поведение участников коммуникативного процесса.
5. Вид речи (монолог, диалог, полилог)
6. Форма речи (устная, письменная).
7. Функционально-смысловой тип речи (описание, повествование, рассуждение).
8. Сфера общественной деятельности, которую обслуживает стиль.
9. Особенности и стилистические функции морфологических (словообразовательных) средств.
10. Особенности и стилистические функции лексико-фразеологических средств.
11. Особенности и стилистические функции синтаксических средств.
12. Средства создания экспрессивности образности (например, длинные предложения успокаивают, короткие – возбуждают, волнуют)
13. Индивидуальности слога (приемы, отступления от нормы).
14. Функциональные стили и подстили речи.

9.3. Иные материалы

	<p>Свободно воспринимает, анализирует и критически оценивает устную и письменную общепрофессиональную информацию на русском и иностранном (-ых) языке (-ах); демонстрирует навыки перевода с иностранного (-ых) на государственный язык, а также с государственного на иностранный (-ые) язык (-и);</p>	<p>характеристики и особенности русской лексики, тропеических средств языка; разновидности синтаксической и лексической вариативности, основные факторы языковой динамики <i>Уметь:</i> определять степень допустимости использования вариантов, стилистически маркированных слов и тропеических средств <i>Владеть:</i> навыком работы со справочным материалом и интернет-ресурсами, позволяющими уточнять и верифицировать те или иные положения грамматических теорий и исследований лексики русского языка</p>
	<p>УК-4.3. Использует информационно-коммуникационные технологии при поиске необходимой информации в процессе решения стандартных коммуникативных задач для достижения профессиональных целей на государственном и иностранном (-ых) языках.</p>	<p><i>Знать:</i> принципы сбора, анализа и интерпретации языкового материала; <i>Уметь:</i> пользоваться терминологическими справочниками и интернет-ресурсами для поиска и уточнения информации; <i>Владеть:</i> техниками сбора, анализа и интерпретации языкового материала; основами редактирования текста, то есть способностями и умениями выявлять стилистические ошибки и корректировать текст</p>
ПК-5 Умеет создавать	ПК-5.1 Владеет способностью	Знать: основные виды и

и редактировать информационные ресурсы	создавать информационные ресурсы различных типов	<p>типы информационных ресурсов, возможные условия их существования; специфику письменной и виртуальной коммуникации.</p> <p>Уметь: определять вид, структуру информационного ресурса с учетом удобства его использования.</p> <p>Владеть: пониманием особенностей письменной и виртуальной передачи информации и ее восприятия аудиторией.</p>
	ПК-5.2 Умеет редактировать и трансформировать информационные ресурсы в зависимости от условий их существования	<p>Знать: стилистические, композиционные, содержательные особенности создаваемого текста, характерные для различных видов информационных ресурсов.</p> <p>Уметь: изменять стиль и композицию, корректировать содержание текста в зависимости от условий существования информационного ресурса, потребностей воспринимающей аудитории.</p> <p>Владеть: различными техниками редактирования и корректуры текстов, публикуемых в печатных источниках и виртуальной среде.</p>

По дисциплине предусмотрена промежуточная аттестация в форме *экзамена*.